

**UNIVERSITATEA DE VEST DIN TIMIȘOARA  
FACULTATEA DE LITERE, ISTORIE ȘI TEOLOGIE  
ȘCOALA DOCTORALĂ DE ȘTIINȚE UMANISTE  
DOCTORAT ȘTIINȚIFIC ÎN DOMENIUL FILOLOGIE**

**REZUMAT TEZĂ DE DOCTORAT**

**COMUNICAREA BULETINELOR METEO:  
O ANALIZĂ CONTRASTIVĂ ÎN ENGLEZĂ ȘI ROMÂNĂ**

**Conducător științific:  
Prof. Univ. Dr. Habil. Daniel DEJICA-CARTIȘ**

**Doctorand:  
Karina Bianca Ioana HAUER**

**Timișoara  
2024**

# CUPRINS

CUPRINSUL TEZEI DE DOCTORAT

CUVINTE CHEIE

INTRODUCERE

CADRURI ȘI ABORDĂRI METODOLOGICE ÎN DECODIFICAREA  
DISCURSULUI METEOROLOGIC: O PREZENTARE GENERALĂ A  
TEZEI DE DOCTORAT

CONCLUZII

BIBLIOGRAFIE SELECTIVĂ

## CUPRINSUL TEZEI DE DOCTORAT

Introducere.....	1
I. Justificarea temei.....	1
II. Obiectivele cercetării.....	3
III. Metode și Design.....	5
IV. Structura tezei.....	8
V. Potențialul și limitele cercetării.....	13
VI. Concluzii.....	16

### CAPITOLUL UNU: ABORDĂRI LINGVISTICE ÎN STUDIUL METEOROLOGIEI

Introducere.....	20
1.1 Text și discurs.....	21
1.1.1 Comunicarea schimbărilor climatice.....	22
1.1.2 Comunicarea incertitudinii meteorologice .....	24
1.1.3 Prognoze generate de computer .....	25
1.1.4 Reacțiile utilizatorilor față de diferite tipuri de prognoze .....	25
1.2 Lingvistică funcțională.....	26
1.2.1 Studii despre utilizarea limbii.....	28
1.2.1.1 Studii pragmatice .....	29
1.2.1.1.1 Studii pragmatice în domeniul meteorologie .....	30
1.2.1.1.2 Acte de vorbire .....	31
1.2.1.1.2.1 Studii ale actelor de vorbire în domeniul meteorologiei .....	34
1.2.1.1.3 Deictică .....	35
1.2.1.1.3.1 Deictică în domeniul meteorologie .....	37
1.2.1.2 Analiza stilistică.....	37
1.2.1.2.1 Analiza stilistică în domeniul meteorologie .....	39
1.3 Lingvistică structural .....	39
1.3.1 Studii despre structura limbii.....	41

1.3.1.1 Analiza discursului .....	43
1.3.1.1.1 Analiza discursului în domeniul meteorologiei.....	45
1.3.1.2 Sintaxă.....	47
1.3.1.2.1 Verbele meteorologice .....	48
1.3.1.2.2 Subiectul impersonal .....	49
1.4 Studii terminologice și lexicologice .....	50
1.4.1 Studii terminologice în domeniul meteorologiei .....	51
1.4.1.1 Dicționare, glosare, tezaure și bănci de termeni meteorologici.....	54
1.4.1.2 Studii lexicologice și lexicografice în domeniul meteorologiei .....	55
1.4.1.2.1 Expresii meteorologice .....	57
1.4.1.2.2 Proverbe meteorologice .....	59
1.5 Concluzii .....	61

## **CAPITOLUL DOI: METODE DE CERCETARE ȘI DESIGN**

Introducere.....	68
2.1 Metode de cercetare .....	69
2.1.1 Metoda cantitativă.....	69
2.1.2 Metoda calitativă.....	72
2.1.3 Metoda mixtă.....	74
2.2 Corpusul.....	77
2.2.1 Analiză bazată pe corpus și analiză condusă de corpus .....	79
2.2.1.1 Tipuri de corpusuri .....	81
2.2.1.1.1 Analiză bazată pe corpus .....	83
2.2.1.2 Baza de date.....	84
2.2.1.2.1 Dificultăți în compilarea datelor.....	87
2.2.1.2.2 Grilă de analiză.....	88
2.3 Concluzii .....	92

**CAPITOLUL TREI: ANALIZAREA ȘI INTERPRETAREA  
PROGNOZELOR METEO**

Introducere.....	94
3.1 Analiză cantitativă .....	95
3.1.1 Scopul.....	95
3.1.2 Analiza discursului în prognozele meteo .....	96
3.1.2.1 Interpretarea rezultatelor .....	102
3.1.3 Analiza pragmatică a prognozelor meteo.....	103
3.1.3.1 Acte de vorbire .....	104
3.1.3.1.1 Reprezentare grafică a datelor oferite de prognozele în limba engleză.....	108
3.1.3.1.2 Reprezentare grafică a datelor oferite de prognozele în limba română .....	110
3.1.3.1.3 Interpretarea rezultatelor .....	112
3.1.3.2 Deictică .....	114
3.1.3.2.1 Reprezentare grafică a datelor oferite de prognozele în limba engleză.....	116
3.1.3.2.2 Reprezentare grafică a datelor oferite de prognozele în limba română .....	117
3.1.3.2.3 Interpretarea rezultatelor .....	119
3.1.4 Analiza stilistică a prognozelor meteo .....	120
3.1.4.1 Reprezentare grafică a datelor oferite de prognozele în limba engleză .....	124
3.1.4.2 Reprezentare grafică a datelor oferite de prognozele în limba română .....	126
3.1.4.3 Interpretarea rezultatelor .....	127
3.1.5 Analiza morfologică a prognozelor meteo .....	128
3.1.5.1 Reprezentare grafică a datelor oferite de prognozele în limba engleză .....	131
3.1.5.2 Reprezentare grafică a datelor oferite de prognozele în limba română .....	132
3.1.5.3 Interpretarea rezultatelor .....	134
3.2 Analiză calitativă .....	135
3.2.1 Scopul analizei calitative .....	135
3.2.1.1 Crearea sondajelor online.....	136
3.2.1.2 Descrierea sondajelor.....	136
3.2.1.3 Diseminarea sondajelor.....	139

3.2.2 Răspunsuri .....	139
3.2.2.1 Graficele cu răspunsurile specialiștilor .....	139
3.2.2.2 Interpretare .....	145
3.2.2.2.1 Complexitatea terminologiei .....	146
3.2.2.2.2 Lipsa schimbării .....	146
3.2.3 Răspunsurile audienței .....	147
3.2.3.1 Graficele cu răspunsurile audienței .....	147
3.2.3.2 Interpretare .....	155
3.3 Concluzii .....	155

## **CAPITOLUL PATRU: COMUNICAREA BULETINELOR METEOROLOGICE: CÂTEVA RECOMANDĂRI**

Introducere.....	157
4.1 Recomandări privind caracteristicile discursive.....	159
4.1.1 Recomandări generale privind caracteristicile discursive .....	159
4.1.2 Recomandări specifice privind caracteristicile discursive .....	160
4.2 Recomandări privind caracteristicile pragmatice .....	161
4.2.1 Recomandări privind actele de vorbire .....	161
4.2.1.1 Recomandări generale privind actele de vorbire.....	162
4.2.1.2 Recomandări specifice privind actele de vorbire.....	162
4.2.2 Recomandări privind caracteristicile deictic .....	163
4.2.2.1 Recomandări generale privind caracteristicile deictic.....	164
4.2.2.2 Recomandări specifice privind caracteristicile deictice .....	164
4.3 Recomandări privind caracteristicile stilistice .....	165
4.3.1 Recomandări generale privind caracteristicile stilistice.....	166
4.3.2 Recomandări specifice privind caracteristicile stilistice .....	166
4.4 Recomandări privind caracteristicile morfologice.....	167
4.4.1 Recomandări generale privind caracteristicile morfologice .....	168
4.4.2 Recomandări specifice privind caracteristicile morfologice.....	169

4.5 Limitele studiului .....	169
4.6 Recomandări pentru cercetări viitoare .....	170
4.7 Concluzii.....	171

## **SUMAR ȘI CONCLUZII**

Introducere .....	174
Sumar .....	176
Importanța descoperirilor .....	179
Concluzii .....	184
Surse .....	186
Anexă.....	198
1. Corpus.....	198
Buletine meteo în engleză .....	198
Buletine meteo în română .....	199
2. Analiza discursului.....	206
3. Analiză pragmatică – Acte de vorbire.....	247
4. Analiză pragmatic - Deictică .....	284
5. Analiză stilistică.....	295
6. Analiză morfologică.....	339
7. Chestionare utilizate pentru studiul calitativ .....	359

## CUVINTE CHEIE

meteorologie, prognoze meteo, analiza discursului, analiză stilistică, analiză pragmatică, analiză morfologică

## INTRODUCERE

Meteorologia, știința care studiază atmosfera, cu un accent deosebit pe procesele meteorologice și prognoză, și-a lăsat amprenta asupra societății noastre actuale. Privind atât domeniul în sine, cât și influențele acestuia în alte zone, putem evidenția faptul că meteorologia este un fenomen pe care îl întâlnim zilnic. Deși la prima vedere am putea percepe zona ca fiind destul de accesibilă, structura găsită în interiorul discursului își dovedește complexitatea.

O examinare cuprinzătoare a acestui domeniu, atât în limitele sale intrinseci, cât și în influențele sale de anvergură, subliniază omniprezența meteorologiei în viața noastră de zi cu zi. În ciuda exteriorului său aparent accesibil, domeniul își dezvăluie natura complexă prin terminologia nuanțată care îi definește discursul.

Prin întrepătrunderea tărâmurilor fizicii și chimiei, meteorologia și, mai precis, prognozele meteo, își extind acoperirea către un public divers. În consecință, limbajul utilizat în comunicarea informațiilor meteorologice este conceput pentru a fi accesibil unui spectru larg de indivizi. Complexitatea constă nu numai în principiile științifice complexe, ci și în provocarea de a le transmite într-o manieră inteligibilă.

Meteorologia cuprinde diverse categorii de specialitate, inclusiv meteorologia atmosferică, meteorologia operațională, meteorologia fizică, meteorologia sinoptică, climatologia și meteorologia mediului. În scopul acestei teze, atenția noastră se concentrează pe domeniul dinamic al meteorologiei operaționale - o ramură specializată a meteorologiei atmosferice dedicată studiului temperaturii aerului, presiunii aerului, direcției vântului, vitezei vântului și umidității. Aceasta implică procesarea meticuloasă a datelor provenite de la sateliți, radare, senzori, stații meteo și baloane meteorologice pentru a formula modele și prognoze meteo precise.

Meteorologia este o disciplină crucială, complexă și cu mai multe fațete. Crearea de



rapoarte meteorologice, concepute pentru un public larg, necesită coerență, coeziune și utilizarea judicioasă a terminologiei specializate pentru a asigura o înțelegere adecvată. Cu toate acestea, există o provocare notabilă în domeniu - neglijarea ocazională de către specialiști cu privire la barierele lingvistice, ceea ce duce la potențiale neînțelegeri.

O preocupare lingvistică proeminentă în domeniul prognozei este accesibilitatea sa limitată pentru un public mai larg. Această complexitate lingvistică devine evidentă atunci când se examinează concluziile studiului intitulat „Completing the Forecast: Characterizing and Communicating Uncertainty for Better Decisions Using Weather and Climate Forecasts”, realizat de Comitetul pentru Estimarea și Comunicarea Incertitudinii în 2006. Cercetarea evidențiază nuanțe lingvistice, în special în exprimarea incertitudinii meteorologice, unde termeni aparent inofensivi, cum ar fi „posibil”, pot reduce neînțelegerile și interpretările greșite semnificative.

Lipsa identificată a accesibilității lingvistice, împreună cu importanța primordială a actualizărilor meteorologice în peisajul nostru contemporan, servește drept imbold pentru întreprinderea unui studiu lingvistic în acest domeniu. Această investigație își propune să dezvăluie complexitățile utilizării limbii în meteorologie, abordând provocările reprezentate de barierele lingvistice și căutând să sporească claritatea și eficacitatea comunicării meteorologice.

## **CADRE ȘI ABORDĂRI METODOLOGICE ÎN DECODIFICAREA DISCURSULUI METEOROLOGIC: O PREZENTARE GENERALĂ A TEZEI DE DOCTORAT**

Limbajul prognozelor obișnuia să fie foarte specializat și nu se adresa unui public numeros; era un limbaj științific pur vorbit și scris doar de specialiști. În zilele noastre, datorită interesului din ce în ce mai mare pentru domeniul meteorologic și mai precis pentru rapoartele meteo, limbajul s-a schimbat și tinde să intre în vocabularul general.

Principalul motiv care stă în spatele alegerii temei acestei teze de doctorat este lipsa studiilor lingvistice în zona delimitată de studiile de limbaj meteorologic și de traducere și dorința noastră de a umple acest gol. Interesul nostru pentru subiect a început prin a recunoaște importanța acestui domeniu în viața noastră și cât de des este accesat zilnic acest vocabular specific.

Scopul nostru aici nu este de a oferi o tratare lingvistică exhaustivă a limbajului

meteorologic, ci de a oferi o imagine generală bună și o perspectivă asupra zonei, având în vedere că nicio altă lucrare, nici în limba engleză, nici în limba română, nu a abordat anterior acest subiect din aceste puncte de vedere. Având în vedere complexitatea acestui subiect de cercetare, suntem conștienți de faptul că fiecare capitol individual din această teză poate fi obiectul unei teze separate. Prin urmare, scopul acestei teze este de a analiza rapoartele meteorologice în limba engleză și română, pentru a îmbunătăți și compara structurile și modelele lingvistice specifice în ambele limbi. În plus, această teză va oferi soluții pentru o comunicare mai bună în domeniu.

După cum a fost subliniat anterior, meteorologia este un domeniu de mare importanță în societatea noastră. Întrucât se adresează milioane de oameni de pe tot globul, este nevoie de muncă pentru a face acest domeniu cât mai coerent și coeziv posibil.

Această teză va avea ca scop analiza rapoartelor meteorologice în engleză și română, pentru a îmbunătăți și compara structurile și modelele lingvistice specifice în ambele limbi. Din această analiză contrastivă va beneficia în special limba română, deoarece acest domeniu este unul aproape nou, iar vocabularul său constă în mare parte din împrumuturi, traduceri și adaptări de cuvinte, fraze și structuri. Un astfel de studiu bilingv complex nu a fost făcut până acum și, realizând acest lucru, considerăm că am putea face primul pas pentru a înțelege unde și de ce limbajul este disfuncțional și să îmbunătățim calitatea prognozei. Acest lucru se va realiza prin oferirea unor soluții care ar putea fi implementate de către specialiști pentru a facilita o înțelegere mai bună. Trecerea de la un vocabular de specialitate la unul semispecializat se face printr-o pierdere a termenilor, structurii și uneori chiar și înțelegerea se pierde. De aceea, sublinierea schimbărilor de limbaj ar putea ajuta să înțelegem de ce structura este neclară. Pentru a înțelege mai bine focalizarea acestei cercetări, merită să definim principalele categorii de lingvistică. Astfel, putem studia limba analizând fonologie (studiul sunetelor), morfologie (studiul structurii interne a cuvintelor), sintaxa (studiul ordinii cuvintelor), semantică (studiul sensului cuvintelor) și pragmatică (studiul sensului nerostit al vorbirii). În această teză ne vom concentra atenția asupra analizei rapoartelor meteo din punct de vedere lingvistic atât în limba engleză, cât și în limba română. Analiza contrastivă va oferi o înțelegere generală mai bună a nivelului discursiv și va evidenția diferențele pragmatice și stilistice din aceste două limbi.

Motivul principal din spatele alegerii temei tezei noastre de doctorat este lipsa de studii lingvistice în zona delimitată de studiile de limbaj meteorologic și de traducere și dorința noastră de a umple acest gol. Interesul nostru pentru subiect a început prin a recunoaște importanța acestui domeniu în viața noastră și cât de des este accesat zilnic acest

vocabular specific.

## **Obiective**

Pentru a stabili demersul cercetării, am delimitat meticolos un set cuprinzător de obiective atât generale, cât și specifice.

Aceste obiective servesc drept cadru de bază pentru cercetarea noastră academică. Obiectivele sunt următoarele:

### **a. Sporirea clarității și comprehensibilității prognozelor meteo:**

Pentru a îndeplini acest obiectiv, ne propunem să furnizăm un set de recomandări derivate din rezultatele analizei noastre cuprinzătoare și din interpretarea opiniei atât a specialiștilor, cât și a publicului larg cu privire la prognoze. Din acest set de recomandări pot fi identificate mai multe grupuri de beneficiari. Specialiștii în domeniul meteorologiei vor dobândi capacitatea de a crea prognoze meteo mai accesibile, sporind astfel utilitatea acestora pentru un public mai larg. Lingviștii vor beneficia de o înțelegere mai profundă a tiparelor lingvistice inerente acestui discurs specializat, contribuind astfel la domeniul lingvisticii. În plus, implementarea acestor recomandări va avea un impact mai larg, beneficiind publicul larg, oferindu-i prognoze meteo mai inteligibile și mai ușor de utilizat, sporind astfel capacitatea acestora de a lua decizii informate în funcție de condițiile meteorologice.

### **b. Oferirea unui set de recomandări:** Această lucrare urmărește să analizeze practicile actuale de comunicare, să identifice provocările cheie și să exploreze oportunități de îmbunătățire în cadrul discursului meteorologic. Prin investigarea și sinteza amănunțită a literaturii, datelor și perspectivelor părților interesate, teza își propune să dezvolte un cadru de recomandări acționabile care să le permită meteorologilor, profesioniștilor media și publicului să se implice mai eficient cu informațiile meteorologice.

### **d. Descoperirea modelelor de comunicare:** Identificarea modelelor recurente și strategiilor utilizate în prognozele meteo pentru a transmite informații în mod eficient către diverse audiențe. Prin analiza morfologică putem identifica substantive cheie, verbe, adjective, adverbe, pronume, conjuncții, articole și prepoziții utilizate în prognozele meteo.

### **e. Contribuirea la studiile lingvistice:** Această teză va aduce contribuții

la domeniul lingvisticii prin aplicarea unei abordări multidisciplinare la analiza unui gen de discurs specializat.

În primul rând, prin scopul de a spori claritatea și comprehensibilitatea prognozelor meteo, cercetarea noastră intenționează să ofere recomandări practice derivate dintr-o analiză cuprinzătoare a tiparelor lingvistice și a cunoștințelor specialiștilor și publicului larg. Meteorologii vor beneficia de obținerea de informații despre crearea de prognoze mai accesibile, îmbunătățind eficacitatea acestora pentru un public mai larg. În plus, lingviștii vor obține o perspectivă mai profundă asupra discursului specializat al meteorologiei, avansând domeniul lingvisticii. Implementarea acestor recomandări va avea ca rezultat prognoze mai ușor lizibile pentru publicul larg, dându-i puterea acestuia să ia decizii în cunoștință de cauză cu privire la probleme legate de vreme.

În al doilea rând, obiectivul de a oferi un set de recomandări are ca scop analiza practicilor actuale de comunicare în cadrul discursului meteorologic. Prin identificarea provocărilor cheie și a oportunităților de îmbunătățire, cercetarea noastră urmărește să dezvolte recomandări acționabile de care să beneficieze meteorologii, profesioniștii din media și publicul. Aceste recomandări vor permite părților interesate să utilizeze mai eficient informațiile meteorologice, îmbunătățind astfel practicile generale de comunicare și diseminarea prognozelor meteo.

În plus, cercetarea noastră intenționează să descopere modele de comunicare inerente prognozelor meteo, identificând strategii lingvistice recurente utilizate pentru a transmite informații în mod eficient către diverse audiențe. Prin analiza lexicală, vom discerne elementele lingvistice cheie: substantive, verbe, adjective, adverbe, pronume, conjuncții, articole și prepoziții folosite în prognozele meteo. Această analiză nu numai că va îmbogăți înțelegerea noastră asupra discursului meteorologic, dar va contribui și cu perspective valoroase la studiile lingvistice, demonstrând aplicarea multidisciplinară a analizei lingvistice în genuri specializate, cum ar fi prognoza meteo. Prin aceste obiective, teza noastră își propune să reducă decalajul dintre studiile lingvistice și meteorologie, îmbunătățind în cele din urmă claritatea, accesibilitatea și eficacitatea prognozelor meteo pentru toate părțile interesate.

## Metode și design

În ceea ce privește metodologia, această cercetare presupune o analiză bazată pe corpus (15 prognoze meteorologice în ambele limbi, engleză și română) realizată printr-o abordare calitativă și cantitativă. Aceasta se concentrează pe analiza buletinelor meteorologice, analiză realizată după o grilă bine definită. Analiza este împărțită în șase etape: analiza discursivă, analiza pragmatică, analiza deictică, analiza stilistică, analiza morfologică și interpretarea celor două chestionare.

Analiza discursivă, constituind prima etapă pivot a acestei cercetări, își concentrează atenția pe dezlegarea straturilor complicate ale discursului din buletinele meteorologice. În acest moment, accentul va fi pus pe disecția structurii de bază și a tehnicilor narrative folosite în buletine. Examinând îndeaproape modelele lingvistice și organizaționale, ne propunem să discernem strategiile narrative utilizate de meteorologi pentru a transmite informații meteorologice. În plus, această etapă își propune să evidențieze dispozitivele retorice și elementele persuasive încorporate în discurs. Prin această analiză aprofundată, dorim să dezvăluim modul în care informațiile meteorologice sunt elaborate și comunicate publicului, punând astfel bazele etapelor ulterioare menite să sporească claritatea și accesibilitatea prognozelor meteo.

Prin analiza pragmatică vor fi analizate actele de vorbire. Un studiu pragmatic este un studiu care analizează sensul literal și implicat al unui enunț. Actele de vorbire arată modul în care limbajul este folosit atât de vorbitor, cât și de ascultător. Această analiză ne va oferi o mai bună înțelegere a relației dintre emițător (meteorolog) și receptor (audiența). Teoria a fost introdusă de J. L. Austin în 1962. Teoria se bazează pe ideea că „a spune face parte din a face” (Austin, 1962). După J. L. Austin (1962) putem distinge trei tipuri de acte de vorbire: act locuționar, act ilocuționar și act perlocuționar. Actul locuționar se referă la a spune ceva cu un anumit sens, actul ilocuționar este actul săvârșit în a spune ceva și actul perlocuționar este actul săvârșit de sau ca o consecință a rostirii unui lucru (Austin, 1962, 101). O presupuziție este informația care este presupusă sau luată de bună, mai degrabă decât să facă parte din conținutul propozițional principal al unui act de vorbire. Yule susține că: „Vorbitorii, nu propozițiile, au presupuziții” (Yule, 1996, 25). Prin analiza presupuzițiilor se poate stabili cât de mult din discursul specialiștilor implică un mesaj subliminal și cât de mult se așteaptă specialiștii de la publicul larg să cunoască.

Dacă analiza pragmatică se concentrează pe sensul enunțurilor, analiza stilistică se află la polul opus și se concentrează pe structura textului și construcția propoziției. Stilul este

definit de Crystal (1992) ca fiind „relațiile dintre participanții la o activitate lingvistică, în special nivelul de formalitate pe care îl adoptă (colocvial, formal, etc)” (Crystal, 1992). Pentru această etapă, se vor examina rapoartele meteorologice atât în limba engleză, cât și în română și se vor analiza caracteristicile stilistice generale și specifice. Pentru trasaturile generale se va evidenția stilul textului și se va stabili dacă textul este oficial, distant, politicos sau personal. Pentru caracteristicile stilistice specifice, claritatea, simplitatea, precizia și concizia textului vor analizate. Claritatea va arăta dacă textul folosește cuvinte sau expresii lipsite de ambiguitate; simplitatea va arăta dacă textul este ușor de înțeles; precizia va indica dacă textul este scurt și la obiect sau dacă conține informații inutile; concizia va dezvălui dacă textul folosește numărul minim de cuvinte pentru a transmite mesajul. Această etapă va oferi claritate în ceea ce privește construirea rapoartelor meteo, care sunt compuse dintr-un limbaj specializat, semispecializat și general și va arăta modul în care structura limbajului științific s-a adaptat la cel general.

Analiza deictică, constituie o altă etapă crucială a acestei cercetări. Aceasta se concentrează pe dezvăluirea subtilităților expresiilor deictice din buletinele meteorologice. În această etapă, accentul va fi pus pe simplitate, claritate, precizie și concizie în utilizarea elementelor deictice. Am examinat îndeaproape pronumele, adverbele și alte expresii deictice folosite de meteorologi pentru a face referire la anumite entități, locații sau momente în text. Prin examinarea elementelor deictice, ne propunem să discernem modul în care meteorologii stabilesc contextul și fac referințe în prognozele lor, asigurându-ne în același timp că aceste referințe sunt clare, precise și ușor de înțeles pentru public. Prin această analiză meticuloasă, ne-am străduit să identificăm modul în care elementele deictice contribuie la eficacitatea generală a comunicării prognozelor meteo și, ulterior, să oferim recomandări pentru a îmbunătăți utilizarea lor pentru o claritate și accesibilitate îmbunătățite.

Analiza stilistică, ca a patra etapă critică a acestei cercetări, întreprinde o examinare meticuloasă a opțiunilor lingvistice nuanțate și a trăsăturilor stilistice încorporate în buletinele meteorologice. Această etapă s-a concentrat pe simplitate, claritate, precizie și concizie în limbajul folosit. Mai mult, această etapă a dezvăluit nuanțele stilistice specifice domeniului meteorologic, punând în evidență modul în care meteorologii mențin claritatea, precizia și implicarea cititorului în prognozele lor. Printr-o explorare detaliată a acestor dimensiuni stilistice, am identificat elementele cheie care contribuie la o comunicare eficientă și, ulterior, am oferit recomandări pentru a îmbunătăți calitatea generală a limbajului de prognoză meteo.

Analiza morfologică, constituie o etapă fundamentală a acestei cercetări și se concentrează pe examinarea apariției și distribuției diferitelor părți de vorbire în buletinele

meteorologice. În această etapă, am prioritizat simplitatea, claritatea, precizia și concizia în utilizarea elementelor morfologice. Examinăm meticulos părțile de vorbire specifice domeniului, evaluând modul în care acestea sunt introduse în text. Examinând sistematic aspectele morfologice, urmărim zonele identificate în care vocabularul poate fi rafinat și făcut mai accesibil.

Analiza lingvistică este urmată de analiza sondajului. Interpretarea chestionarelor presupune colectarea de recenzii de la destinatarii buletinelor meteorologice, cum ar fi publicul larg sau grupuri specifice de utilizatori. Am conceput și administrat chestionare pentru a evalua înțelegerea, preferințele și dificultățile întâmpinate de utilizatori în înțelegerea prognozelor meteo. Datele colectate au fost analizate pentru a identifica problemele comune și așteptările utilizatorilor.

Etapele cercetării sunt colectarea datelor, analizarea și discutarea rezultatelor, compararea și contrastarea acestora, formularea unor sugestii despre cum ar putea fi îmbunătățit discursul în prognoza meteo și menționarea posibilităților de cercetare ulterioare.

## **Structura tezei**

Această teză de doctorat se concentrează pe explorarea dimensiunilor lingvistice ale prognozelor meteo în contextul lingvisticii duale: engleză și română. Studiul este împărțit în cinci capitole, începând cu o introducere.

### **Introducere:**

Capitolul de introducere reprezintă poarta de acces către cercetarea noastră, punând bazele explorării meteorolingvisticii. Acesta încapsulează esența studiului prin elucidarea decalajului de cunoștințe existent cu privire la interacțiunea dintre fenomenele meteorologice și modelele lingvistice. Într-o privire de ansamblu concisă, capitolul stabilește rațiunea cercetării, subliniind semnificația acesteia în îmbunătățirea prognozei meteo și contribuind atât la studii meteorologice, cât și lingvistice. Capitolul stabilește scena pentru capitolele următoare, conturând obiectivele și cadrul care ghidează această investigație riguroasă.

### **Capitolul Unu - Abordări lingvistice în studiului meteorologiei:**

Acest capitol analizează definițiile nuanțate și interacțiunea dintre „text” și „discurs” în lingvistică. Bazându-ne pe perspective diverse, explorăm modul în care textele, definite ca paragrafe structurate logic, contribuie la o comunicare semnificativă. Discursul, care se

extinde dincolo de simple conversații, este examinat pentru evoluția sa și semnificațiile sale cu mai multe fațete, care influențează cunoștințele, practicile sociale și relațiile de putere.

Analizarea discursului implică un accent pe coerență și coeziune pentru o comunicare eficientă. Savanți precum Teun A. van Dijk (1997) și M.A.K. Halliday (1960) oferă perspective esențiale asupra fundamentelor cognitive și lingvistice ale coerenței și coeziunii.

Într-un context mai larg, această cercetare situează limba în contexte socioculturale, explorând utilizarea sa funcțională. Perspectivele de la Jeffrey T. Reed (1998) la James Paul Gee (2015) oferă un cadru pentru înțelegerea relațiilor complicate dintre limbaj, discurs și contexte socioculturale.

Extinzând analiza la meteorologie, această cercetare abordează provocările în transmiterea informațiilor meteorologice complexe către publicul general. Sunt propuse strategii precum adaptarea lingvistică și încorporarea părerilor publice pentru a spori claritatea. Această abordare interdisciplinară contribuie la progrese teoretice și la îmbunătățirea practicilor de comunicare în domenii specializate.

În contextul schimbărilor climatice, am analizat relația dintre climă, încălzirea globală și variabilitatea naturală. Pornind din diverse lucrări academice, inclusiv studii ale lui Dahl (2011), Nerlich, Koteyko (2010) și Herzog și Hertwig (2020), am explorat utilizarea limbajului, concepțiile greșite, percepțiile și strategiile de comunicare. Studiul se extinde la schimbarea comportamentului, subliniind rolul limbajului în transmiterea mesajelor complexe privind schimbările climatice.

Mutând accentul pe incertitudinea vremii, am aprofundat complexitatea prognozelor probabilistice și interpretarea acestora. Bazându-ne pe perspective istorice și cercetările contemporane ale unor oameni de știință precum Murphy (1998), Jolliffe și Stephenson (2003) și Handmer (2007), am examinat provocările asociate cu prognoza probabilității. Aceste studii subliniază caracterul subiectiv al interpretării previziunilor probabilistice, pledând pentru strategii de comunicare îmbunătățite.

În era progreselor tehnologice, această cercetare explorează evoluția prognozelor meteo către prognozele generate de computer. Analizând studiile lui Reiter, Sripada, Hunter, Yu, Davy (2005), am evaluat preferințele publicului pentru prognozele generate de computer și potențialul lor de a spori claritatea. Programele demne de remarcat precum SumTime-Mousam și SumGen sunt evaluate pentru rolul lor în standardizarea limbajului și pentru construirea de prognoze meteo mai accesibile.

Studiind reacțiile utilizatorilor la diferite tipuri de previziuni, am menționat și cercetări axate pe aspecte sociologice. Studiile lui Changnon (1996), Sheridan (2007),



Hammer și Schmidlin (2002) oferă perspective asupra dinamicii comunicării dintre centrele meteorologice și publicul general.

În funcționalism, subliniind scopurile practice ale limbajului, am explorat abordări precum gramatica funcțională, gramatica funcțională sistemică și gramatica rolului și de referință. Această cercetare contribuie la înțelegerea dinamicii limbajului, în special în cadrul paradigmei funcționaliste, și explorează dimensiunile pragmatice în contextul unic al prognozei meteo.

Investigând actele de vorbire și deixis, am explorat rolurile în limbaj și comunicare. Actele de vorbire, teoretizate de J.L. Austin (1962) și dezvoltate de Searle (1976), clasifică enunțurile în asertive, directive, comisive, expresive și declarații. Deixis implică elemente precum pronume personale, demonstrative și adverbe, cruciale pentru exprimarea contextului spațial, temporal și situațional.

În contextul meteorologic, am explorat absența notabilă a unor studii cuprinzătoare privind actele de vorbire și deixis în prognozele meteo. Investigarea acestor dimensiuni lingvistice dezvăluind strategiile pe care specialiștii le folosesc pentru a transmite informații și a influența răspunsurile comportamentale.

Această cercetare se concentrează, de asemenea, și pe analiza stilistică și lingvistica structurală, explorând modul în care alegerile și structurile lingvistice contribuie la o comunicare eficientă. Analiza stilistică examinează claritatea, simplitatea, precizia și concizia stilului limbajului. În contextul meteorologic, lipsa unor studii cuprinzătoare asupra trăsăturilor stilistice din prognozele meteo prezintă o lacună de cercetare care trebuie explorată.

Lingvistica structurală, înrădăcinată în opera lui Saussure, vede limba ca pe un sistem de elemente interdependente. Lingvistica tipologică ajută la clasificarea limbilor pe baza caracteristicilor structurale, oferind perspective asupra diversității și comunităților limbilor umane.

Studiile terminologice joacă un rol crucial în înțelegerea limbilor specializate. În contextul meteorologiei, cercetarea noastră abordează deficitul de studii de terminologie în limba română în comparație cu limba engleză. Această analiză comparativă își propune să dezvăluie trăsăturile lingvistice specifice discursului meteorologic în diferite limbi.

## **Capitolul Doi - Metode de cercetare și design:**

Capitolul Metode de cercetare și design al acestei teze, adoptă o abordare cu două metode, combinând metodologii calitative și cantitative pentru a analiza în întregime

discursul meteorologic. În ceea ce privește analiza calitativă, studiul se bazează pe lingvistica aplicată, utilizând analiza lingvistică pentru a înțelege nuanțele lingvistice din prognozele meteo. Savanți precum Shkedi, Creswell, Merriam, Denzin, Patton și Silverman abordează subiecte precum actele de vorbire, stilul, structura discursului și terminologia. Cantitativ, cercetarea urmează metodele lui Schmied, Creswell, Bryman, Babbie, Neuman și Cohen et al., efectuând analize statistice pentru a identifica modele, frecvențe și caracteristici structurale în prognozele meteo în engleză și română.

Studiul folosește o abordare cu metode mixte, integrând atât date calitative, cât și cantitative pentru a oferi o înțelegere cuprinzătoare a discursului meteorologic. Accentul se pune pe satisfacerea nevoilor diverse ale specialiștilor și nespecialiștilor, având ca scop îmbunătățirea comunicării și reducerea decalajului dintre specialiști și publicul general. Capitolul subliniază importanța unui corpus lingvistic în cercetarea empirică a limbajului și explorează lingvistica de corpus, diferențiind abordările bazate pe corpus. Sunt examinate diferitele tipuri de corpus, cu un accent detaliat pe corpusul ales, acesta fiind multilingv, comparabil, sincron, format din prognoze meteo în engleză și română din 2019 până în 2022. Procesul de colectare a datelor, inclusiv provocările precum arhivele limitate și sursele specifice limbii, este abordat pentru a menține un set de date echilibrat. Capitolul introduce o grilă de analiză proprie ca instrument cuprinzător de examinare a aspectelor lingvistice, contribuind la o înțelegere mai profundă a utilizării limbajului în discursul meteorologic.

### **Capitolul Trei - Analiza și interpretarea prognozelor meteo:**

Acest capitol examinează în mod cuprinzător datele colectate folosind un cadru analitic structurat. Cadru acoperă diverse domenii analitice, inclusiv o analiză a discursului, pragmatică și deictică, aliniată cu o grilă de analiză stabilită. Rezultatele exemplifică constatările dintr-un set de date din fiecare corpus lingvistic (engleză: text 1, română: text 1), cu analiza completă a tuturor celor 30 de texte în anexă pentru transparență.

Analiza discursului dezvăluie aspecte cruciale de coerență, subliniind semnificația dispozitivelor de coerență în transmiterea concisă a informațiilor complexe. Analiza pragmatică clasifică actele de vorbire în cadrul prognozelor meteo, evidențiind natura lor informativă, predictivă și descriptivă, influențând deciziile destinatarilor.

Analiza deictică subliniază rolul esențial al elementelor deictice (persoană, loc, timp și deixis discurs) în prognoza vremii, ajutând la orientarea spațială, înțelegerea temporală și menținerea coerenței.

Analiza cuprinzătoare contribuie cu perspective valoroase asupra nuanțelor lingvistice

și dinamicii comunicării dintre română și engleză, îmbogățind înțelegerea utilizării limbii în diverse contexte. Analiza completă a tuturor textelor este furnizată în anexă pentru referință.

Pentru a explora atributele stilistice ale prognozelor meteo, printr-un cadru tabelar, a fost evaluată claritatea, simplitatea, precizia și concizia. Importanța studiului constă în îmbunătățirea comunicării meteorologice. Examinarea a 15 texte în fiecare limbă a evidențiat calitatea superioară în ceea ce privește claritatea, simplitatea, precizia și concizia, sugerând totodată posibilitatea de îmbunătățire în anumite expresii din texte.

Reprezentările grafice ale datelor din prognozele engleze și românești au arătat o aderență laudabilă la caracteristicile stilistice. Prognozele în limba engleză au excelat în claritate (93%), simplitate (92%), precizie (100%) și concizie (91%), în timp ce prognozele românești au demonstrat claritate (96%), simplitate (62%), precizie (100%) și concizie (61%).

Analiza morfologică s-a concentrat pe părți de vorbire din prognozele meteo. Substantivele, verbele, adjectivele, adverbele, pronumele, conjuncțiile, articolele, prepozițiile, numeralele și abrevierile contribuie la bogăția și specificul discursului meteorologic.

Reprezentarea grafică a datelor a evidențiat prevalența și importanța fiecărei părți a discursului în transmiterea informațiilor meteorologice detaliate și precise. Substantivele, verbele, adjectivele și prepozițiile au jucat roluri esențiale, subliniind natura nuanțată și descriptivă a limbajului meteorologic. Au fost folosite abrevieri pentru precizia terminologică.

#### **Capitolul Patru - Comunicarea prognozelor meteo: Câteva Recomandări:**

Cercetarea și-a propus să îmbunătățească eficacitatea și comprehensibilitatea predicțiilor meteo prin furnizarea de recomandări acționabile pentru meteorologi, comunicatori și părțile interesate implicate în diseminarea acestora.

Explorarea trăsăturilor discursive a dezvăluit perspective asupra alegerilor lingvistice, reprezentărilor grafice și încadrării contextuale. Recomandările generale s-au concentrat pe încorporarea de conexiuni logice, relații cauzale, adverbiale temporale și fraze introductive pentru a îmbunătăți fluxul logic și coerența prognozelor meteo. Recomandările specifice au abordat aspecte precum referințele explicite de timp și loc, tendințele temperaturii, secvențierea fenomenelor meteorologice, consistența geografică, limbajul comparativ, propozițiile rezumate și de tranziție, utilizarea consecventă a unităților și evitarea repetărilor inutile.

Analiza pragmatică s-a concentrat pe practici generale și tehnici granulare pentru a

aborda complexitățile discursului meteorologic. Recomandările generale au subliniat claritatea, formatul consistent, contextualizarea, detaliile localizate și integrarea ajutoarelor vizuale. Recomandările specifice s-au aprofundat în comunicarea de avertizare, proiecțiile precipitațiilor, intervalele de temperatură, intervalele de timp și asigurarea transparenței cu privire la angajamentele viitoare.

Explorarea trăsăturilor deictice a evidențiat semnificația menținerii coerenței în referință, ancorarea în timp util, impersonalitatea echilibrată și descrierile vii. Recomandările specifice au introdus ancorare temporală îmbunătățită, indicatori de variabilitate, indicații de amploare a schimbării, markeri precisi de locație și indicatori de impact localizați.

Caracteristicile stilistice din prognozele meteo au fost examinate pentru impactul lor asupra comunicării. Recomandările generale au încurajat un limbaj clar și echilibrat, luând în considerare diverse locații geografice și căutând în mod activ recenzii. Recomandările specifice au menit să îmbunătățească claritatea, simplitatea, precizia și concizia prin furnizarea de detalii specifice, simplificarea limbajului, creșterea preciziei cu intervale de timp și locații specifice și asigurând previziuni concise, dar informative.

Recomandările implementate urmăresc să transforme prognozele meteo în instrumente mai accesibile, mai ușor de înțeles și mai ușor de utilizat pentru publicul larg. Disertația contribuie cu perspective valoroase în domeniul comunicării meteorologice, străduindu-se să reducă decalajul dintre rigoarea științifică și înțelegerea publicului.

### **Sumar și Concluzii:**

Capitolul final recapitulează obiectivele cercetării și rezumă constatările cheie. Cercetarea de doctorat a efectuat o explorare cuprinzătoare a aspectelor lingvistice în cadrul prognozelor meteo pentru a spori claritatea și comprehensibilitatea. Adoptând o abordare interdisciplinară, studiul a folosit pragma-lingvistica, analiza discursului, studiile de traducere și analiza corpusului, oferind o înțelegere holistică a caracteristicilor lingvistice în contexte comunicative din viața reală.

Diverse metodologii, precum analiza discursului, analiza pragmatică, analiza stilistică, analiza deictică, analiza lexicologică și anchetele, au fost folosite pentru a analiza prognozele meteo în limba engleză și română. Analiza calitativă s-a concentrat pe trăsături lingvistice precum deixis, nuanțe stilistice și părți de vorbire, dezvăluind tiparele de comunicare. Analiza statistică a cuantificat fațetele lingvistice, oferind perspective asupra tiparelor de comunicare și a potențialelor variații între cele două limbi.

În general, această teză își propune să contribuie la o înțelegere mai cuprinzătoare a

limbajului folosit în prognoza meteo și oferă perspective valoroase pentru îmbunătățirea strategiilor de comunicare în acest domeniu.

## CONCLUZII

Teza noastră, intitulată „Weather forecasting. A contrastive analysis in English and Romanian” a aprofundat o analiză vastă a aspectelor lingvistice din cadrul prognozelor meteo în engleză și română. Obiectivul a fost de a obține o înțelegere profundă a acestor prognoze printr-o examinare contrastivă.

Pentru a realiza acest lucru, am adoptat o abordare interdisciplinară care se bazează pe diverse discipline academice. Mai exact, investigația noastră a cuprins perspective din pragma-lingvistica, analiza discursului, studiile de traducere și analiza corpusului, toate în contextul analizei comunicării. Această perspectivă multidimensională ne-a ajutat să descoperim diversele fațete și implicații ale caracteristicilor discursive, pragmatice, stilistice și lexicologice. Ca rezultat, am stabilit o înțelegere holistică a modului în care aceste caracteristici sunt utilizate și a semnificației lor în contexte comunicative din viața reală.

Cercetarea noastră a folosit o serie de metode pentru a analiza prognozele meteo atât în limba engleză, cât și în limba română. Aceste metodologii au inclus analize precum: analiza discursului, analiza pragmatică, analiza stilistică, analiza deictică, analiza morfologică și interpretarea chestionarelor. Analiza discursului se concentrează asupra utilizării limbii într-un context dat, examinând conținutul textual și semnificațiile într-un cadru definit. Analiza pragmatică se concentrează pe semnificațiile enunțurilor, în timp ce analiza stilistică evidențiază structurile discursului și comprehensibilitatea lor. Analiza deictică examinează referințele specifice încorporate în discurs, iar analiza lexicologică disecă diferite părți ale discursului. Între timp, chestionarele au oferit o platformă pentru a aduna diverse perspective asupra subiectului.

Aceste alegeri metodologice au oferit avantaje distincte, inclusiv validitate sporită, perspective aprofundate și constatări fiabile. Cu toate acestea, este important să recunoaștem că acestea pot implica, de asemenea, dezavantaje, cum ar fi intensitatea potențială a timpului, complexitatea și susceptibilitatea la subiectivitate sau limitări în anumite aspecte.

Analiza calitativă întreprinsă în acest studiu a aprofundat într-un corpus paralel care a cuprins o gamă bogată de discursuri provenite atât de la producători englezi și români, cât și

de la surse autorizate. Această analiză complexă a fost concepută meticulos pentru a dezlega structura complicată a atributelor lingvistice țesute în aceste limbi, care operează în sferele contextuale unice ale ambelor culturi.

Cufundându-ne în acest corpus, ne-am străduit să obținem o înțelegere a mai multor fațete a stilurilor de comunicare folosite de diferiți producători și autorități în articularea prognozelor meteo. Acest efort a fost marcat de o analiză meticuloasă, deoarece am căutat să dezvăluim tiparele tiparele care definesc această categorie distinctă de discurs specializat.

În încercarea de a înțelege dinamica complicată a acestui discurs, analiza noastră a deconstruit o serie de trăsături lingvistice prezente atât în engleză, cât și în română. Această explorare a variat de la explorarea deixis, dezvăluind modul în care elementele specifice ale limbajului indicau timp, spațiu și context, până la o evaluare riguroasă a aderării la nuanțe stilistice care caracterizează aceste prognoze meteo. Mai mult, ne-am aventurat în domeniul anumitor părți de vorbire, urmărind prevalența și interacțiunea acestora în peisajul lingvistic al acestor prognoze.

Prin această analiză calitativă diligentă, am urmărit nu numai să ne îmbogățim înțelegerea acestor stiluri de comunicare, ci și să punem în evidență conexiunile de bază dintre limbaj și reprezentarea fenomenelor meteorologice. Această explorare contribuie la înțelegerea mai largă a modului în care limba se adaptează la scopuri comunicative distincte și la contexte specializate, favorizând o înțelegere mai nuanțată a complexităților lingvistice în medii interculturale și interlingvistice.

Analiza statistică efectuată presupune o evaluare comparativă a frecvențelor asociate diferitelor fațete lingvistice. Aceste fațete cuprind o serie de elemente de limbaj, incluzând utilizarea deixisului în prognozele meteo, aderarea consecventă la caracteristicile stilistice distinctive și prevalența unor părți specifice de vorbire. Cuantificând și contrastând aceste diferite aspecte ale limbajului, obținem o perspectivă mai profundă asupra nuanțelor tiparelor de comunicare în contextul prognozelor meteo. Această metodă nu numai că pune în lumină modul în care limbajul este folosit în acest discurs specializat, dar oferă și o bază cuantificabilă pentru explorarea potențialelor variații între prognozele meteorologice în engleză și română.

Studiul de față reprezintă o explorare cuprinzătoare a prognozelor meteo atât în limba engleză, cât și în română, utilizând o abordare multidisciplinară înrădăcinată în domeniile lingvisticii, analizei discursului, pragmaticii, stilisticii, deixisului și morfologiei. Scopul principal al acestei cercetări a fost de a dezlega structura complexă a discursului

meteorologic, punând în evidență complexitățile lingvistice folosite în transmiterea informațiilor esențiale legate de vreme către diverse audiențe. Obiectivele noastre au cuprins atât obiective generale, cât și obiective specifice, toate acestea fiind urmărite cu rigurozitate pe parcursul acestui studiu.

Scopul nostru general a fost de a spori claritatea și inteligibilitatea prognozelor meteo. Această cercetare a pornit într-o analiză cuprinzătoare a prognozelor meteo atât în engleză, cât și în română, dezvăluind complexitățile lor comunicative. Am aspirat la:

- Analiza complexă a prognozelor meteo: Primul nostru obiectiv general a presupus efectuarea unei examinări aprofundate a prognozelor meteo atât în limba engleză, cât și în română. Această examinare a urmărit să descopere trăsăturile și strategiile lingvistice cheie utilizate în comunicarea informațiilor meteorologice. Această analiză complexă a căutat să aprofundeze limbajul folosit în prognozele meteo, disecându-i structurile și descifrându-i nuanțele.
- Descoperirea tiparelor de comunicare: Al doilea obiectiv general a vizat identificarea tiparelor și strategiilor recurente pe care meteorologii le-au folosit pentru a transmite informații în mod eficient către diverse audiențe. Prognozele meteo, ca gen de discurs specializat, au oferit o oportunitate unică de a descoperi mecanismele ascunse ale comunicării în acest context.
- Contribuția la studiile lingvistice: Obiectivul general final al acestui studiu a fost de a contribui la domeniul mai larg al lingvisticii prin aplicarea unei abordări multidisciplinare în analiza unui gen de discurs specializat. Aprofundând în complexitățile discursului meteorologic, am căutat să îmbogățim discursul academic despre studiile lingvistice și subtilitățile comunicative ale domeniilor de specialitate.

În urmărirea acestor obiective, cercetarea noastră a fost ghidată de obiective specifice, vizate. Aceste analize au servit ca mijloc pentru a ne îndeplini obiectivele.

Analiza discursivă: În domeniul analizei discursive, ne-am angajat într-o călătorie pentru a identifica markerii discursului și conectorii pe care meteorologii i-au implementat în prognozele lor. În plus, am examinat progresia tematică și continuitatea subiectului în cadrul prognozelor, dezvăluind modul în care aceste elemente au contribuit la structura generală a prognozelor meteo și impactul lor asupra înțelegerii.

Analiza pragmatică: În domeniul pragmatic, ne-am propus să determinăm actele ilocuționare efectuate în prognozele meteo, clasificându-le în informare, predicție și altele. Am aprofundat efectele perlocuționare ale prognozelor meteo, înțelegând modul în care aceste comunicări au influențat comportamentul destinatarilor. În plus, am explorat rolul vital

al actelor de vorbire în transmiterea de informații meteorologice precise și de încredere.

**Analiza deictică:** În sfera analizei deictice, am analizat cu atenție utilizarea deixis-ului de persoană și efectele acesteia asupra angajamentului publicului. În plus, am analizat modul în care deixis-ul de loc a fost utilizat strategic pentru a specifica regiunile afectate. De asemenea, am investigat deixisul temporal și rolul său esențial în marcarea timpului evenimentelor meteorologice. În cele din urmă, am explorat lumea deixisului discursului, cuprinzând demonstrativi și cuantificatori și impactul acestora asupra transmiterii probabilității și amplitudinii fenomenelor meteorologice.

**Analiza stilistică:** Analiza stilistică ne-a determinat să evaluăm claritatea limbajului folosit în prognozele meteo, examinând nivelurile de simplitate și precizie în alegerile lingvistice. Am pătruns în domeniul conciziei, examinând impactul acesteia asupra lizibilității și eficacității generale în transmiterea informațiilor meteorologice.

**Analiza morfologică:** Analiza morfologică a implicat identificarea elementelor lingvistice cheie în cadrul prognozelor meteo, inclusiv substantive, verbe, adjective, adverbe, pronume, conjuncții, articole și prepoziții. Am examinat modul în care aceste componente lingvistice au contribuit la claritatea, precizia și coerența informațiilor meteorologice. În plus, am explorat rolul complex al coeziunii lexicale și al relațiilor semantice în îmbunătățirea eficienței generale a prognozelor meteo.

În concluzie, această teză a atins cu succes obiectivele propuse la început.

În primul rând, abordând scopul de a spori claritatea și comprehensibilitatea prognozelor meteo, studiul nostru a dat un set cuprinzător de recomandări bazate pe analiza prognozelor meteo în limba engleză și română. Aceste recomandări, bazate pe cunoștințele specialiștilor și ale publicului larg, ar putea aduce beneficii mai multor părți interesate. Meteorologii pot produce prognoze care sunt mai accesibile și mai utile pentru un public mai larg, dând publicului posibilitatea de a lua decizii informate în funcție de condițiile meteorologice. În plus, lingviștii obțin perspective valoroase asupra caracteristicilor lingvistice unice ale discursului meteorologic, ceea ce ar putea contribui la progresul în domeniul mai larg al lingvisticii.

În al doilea rând, în ceea ce privește furnizarea de recomandări acționabile, cercetarea noastră a analizat practicile de comunicare actuale în cadrul discursului meteorologic și a identificat provocările cheie. Prin sintetizarea literaturii, a datelor și a perspectivelor părților interesate, am dezvoltat un cadru solid de recomandări adaptat meteorologilor, profesioniștilor media și publicului. Acest cadru urmărește să faciliteze un angajament mai eficient cu informațiile meteorologice în diferite sectoare.



În al treilea rând, investigația noastră a descoperit cu succes modele de comunicare predominante în prognozele meteo. Prin analizarea trăsăturilor discursive, a actelor de vorbire, a deixisului, a elementelor stilistice și morfologice și prin interpretarea răspunsurilor la sondaj, am identificat strategii recurente utilizate pentru a transmite informații meteorologice în mod eficient către diverse audiențe. Această analiză lexicală detaliată a pus în lumină modelele lingvistice subtile și caracteristice acestui gen specializat de discurs.

În cele din urmă, contribuind la studiile lingvistice, această teză a aplicat o abordare multidisciplinară a analizei discursului meteorologic, îmbogățind domeniul lingvisticii cu perspective asupra practicilor comunicative specializate. Prin intermediul conexiunii între meteorologie și lingvistică, proiectul nostru extinde orizonturile studiilor lingvistice și deschide noi direcții pentru cercetarea interdisciplinară.

Pe scurt, această teză nu numai că își îndeplinește obiectivele declarate, ci și pune bazele cercetărilor viitoare menite să îmbunătățească accesibilitatea și eficacitatea comunicării meteorologice, avansând în același timp înțelegerea discursului de specialitate în cadrul mai larg al studiilor lingvistice.

## BIBLIOGRAFIE SELECTIVĂ

- Aber, P.G., LaCoste, J., Dussault, A. (1970). Weather Services and the Montreal Public, Canadian Meteorological Service Pub., March, 1970, pp 1- 5
- Al-hindawi, H.; Naji, R. (2017). A Pragmatic Study of Weather Forecasting Reports.
- Almalki, S. (2016). Integrating Quantitative and Qualitative Data in Mixed Methods Research – Challenges and Benefits. *Journal of Education and Learning*, 5(3), 288-296.
- Anderson-Berry LJ. (2003). Community vulnerability to tropical cyclones: Cairns, 1996–2000. *Nat. Hazards* 30: 209– 232.
- Apresyan, Yu., D. (1997). Deixis in vocabulary and grammar and the naive model of the world. *Semiotics and informatics*, vol. 35. - M.: Languages of Russian culture: Russian dictionaries, p. 272-298.
- Austin, J.L. (1962). *How To Do Things With Words*. Cambridge, Massachusetts: Harvard University Press
- Babbie, E. R. (2016). *The Practice of Social Research* (14th ed.). Cengage Learning.
- Bach, K., Harnish, R., (1979). *Linguistic Communication and Speech Acts*. Cambridge: MIT Press
- Baker E. (1979): Predicting response to hurricane warnings: a reanalysis of data from four studies. *Mass Emerg.* 4: 9– 24.
- Baker, M. (1992). In *Other Words: A Coursebook on Translation*. London: Routledge
- Baker, M. (1995). Corpora in translation studies: An overview and some suggestions for future research. *Target. International Journal of Translation Studies*, 7(2), 223-243.
- Baker, P. (1992). *The language of news media*. Routledge.
- Baker, P. (2006). *Using corpora in discourse analysis*. A&C Black.
- Balluz L, Schieve L, Holmes T, Kiezak S, Malilay J. (2000): Predictors for person's response to a tornado warning: Arkansas, 1 March 1997. *Disasters* 24: 71– 77.
- Bauer, B. (2000). *Archaic syntax in Indo-European: the spread of transitivity in Latin and French*. Berlin/New York: Mouton de Gruyter.
- Bell, Roger T. (1991). *Translation and Translating*. London: Longman.
- Benincà, P., Guglielmo, C. (1992). Sur l'ambiguïté structurale des verbes météorologiques en italien. In Liliane Tasmowski & Anne Zribi-Hertz (eds.), *Hommages à Nicolas Ruwet: De la musique à la linguistique*, 155–162. Ghent: Communication and Cognition.
- Bennis, H. (1986). Gaps and dummies. Amsterdam: Amsterdam University Press. DOI: <https://doi.org/10.1515/9783110889536>
- Bergen, Fanny D.; Newell, W.W (1889): Weather-lore in: *The Journal of American Folklore*, 2(6); 203-208.
- Berk, L.M. (1999). *English syntax: From word to discourse*. Oxford, UK: Oxford University Press.
- Berne Convention for the Protection of Literary and Artistic Works, Article 2(4) <https://www.law.cornell.edu/treaties/berne/2.html>
- Biber, D. (2012). Corpus-Based and Corpus-driven Analyses of Language Variation and Use. In B. Heine & H. Narrog (Eds.), *The Oxford Handbook of Linguistic Analysis*(pp. 159–191). Oxford University Press. <https://doi.org/10.1093/oxfordhb/9780199544004.013.0008>
- Biber, D., Conrad, S., & Reppen, R. (1998). *Corpus Linguistics: Investigating Language Structure and Use*. New York: Cambridge University Press. <http://dx.doi.org/10.1017/CBO9780511804489>
- Biber, D., Conrad, S., & Reppen, R. (1999). *Corpus linguistics: Investigating language structure and use*. Cambridge University Press.
- Blake, B. J. (2008). *All About Language: A Guide*. OUP Oxford.
- Bleotu, A., C. (2012). Why does IT always rain on me? On weather verbs. In Balázs Surányi & Diána Varga (eds.), *Proceedings of the first Central European Conference in Linguistics for Postgraduate Students*, 59–81. Budapest: Pázmány Péter Catholic University
- Bolinger, D. (1973). Ambient “it” is meaningful too. *Journal of Linguistics* 9(2). 261–270. DOI: <https://doi.org/10.1017/S0022226700003789>
- Bolinger, D. (1977). *Meaning and form*. London: Longman
- Bondarouk, T., & Ruel, H. (2004). *Discourse analysis: making complex methodology simple*. ECIS 2004 Proceedings, 1.
- Boudreau, D. M., & Chapman, R. S. (2000). The relationship between event representation and linguistic skill in
- Bowker, L., & Pearson, J. (2002). *Working with specialized language: a practical guide to using corpora*. Routledge.
- Brown S, Archer P, Kruger E, Mallonee S. (2002). Tornado-related deaths and injuries in Oklahoma due to the 2 May 1999 tornadoes. *Weather Forecast*. 17: 343– 353.
- Brown, P., & Levinson, S. C. (1987). *Politeness: Some universals in language usage*. Cambridge University Press.

- Brunn, S., Kerhrein, R. (2019). *Handbook of the Changing World Language Map*. Basel: Springer
- Bryman, A. (2016). *Social Research Methods* (5th ed.). Oxford University Press.
- Chomsky, N. (1981). *Lectures on government and binding*. Dordrecht: Foris. DOI: <https://doi.org/10.1515/9783110884166>
- Cohen, L., Manion, L., & Morrison, K. (2018). *Research methods in education*. Routledge.
- Collins, J. (2020). *Linguistic Pragmatism and Weather Reporting*. Oxford: Oxford University Press
- Committee on Estimating and Communicating Uncertainty in Weather and Climate Forecasts (2006): *COMPLETING THE FORECAST Characterizing and Communicating Uncertainty for Better Decisions Using Weather and Climate Forecasts*. Washington, D.C: The National Academies Press
- Comrie, B. (1989). *Language universals and linguistic typology*. University of Chicago Press.
- Cornips, L., & Poletto, C. (2005). On standardising syntactic elicitation techniques. *Linguistics in the Netherlands*, 22(1), 45-57.
- Cresswell, J. W. (2015). *A concise introduction to mixed methods research*. Sage Publications.
- Creswell, J. W. (2007). Creswell and Plano Chapter 4 Mixed Methods Designs. pdf. *Applied Linguistics*, 2.
- Creswell, J. W. (2013). *Qualitative Inquiry and Research Design: Choosing among Five Approaches*. SAGE Publications.
- Creswell, J. W. (2014). *Research Design: Qualitative, Quantitative, and Mixed Methods Approaches* (4th ed.). Sage Publications.
- Croft, W. (1991). *Syntactic Categories and Grammatical Relations. The Cognitive Organization of Information*. Chicago/London: The University of Chicago Press
- Croft, W. (2003). *Typology and universals*. Cambridge University Press.
- Cruse, D. A. (2006). *A glossary of semantics and pragmatics*. Edinburgh University Press.
- Crystal, D. (1980). *A First Dictionary of Linguistics and Phonetics*. Boulder, CO: Westview
- Crystal, D. (1985). *A Dictionary of Linguistics and Phonetics*. 2nd ed. Oxford: Blackwell, 240. Print
- Crystal, D. (2003). Electronic variation, in *Cambridge Encyclopedia of the English Language 2nd edition*
- Crystal, D. (2008). *A Dictionary of Linguistics and Phonetics 6th Edition*. ISBN: 978-1-405-15296-9
- Curme, G.O. (1931). *A grammar of the English language, vol. 2: Syntax*. Essex, CT: Verbatim
- Dahl, T. (2011). Communicating about climate change: Linguistic analysis of climate texts in *Journal SYNAPS - A Journal of Professional Communication: NHH* <https://openaccess.nhh.no/nhh-xmlui/handle/11250/2393985>
- Danon, P. (2011): *The language of weather forecasts* (<https://web.archive.org/web/20140320135223/http://weatherforecasts.blog.com:80/>) accessed on 22.07.2020
- De Beaugrande, R., Dressler, W.U. (1996). *Introduction to Text Linguistics*. Longman: London and New York.
- Dejica, D. (2010). *Thematic Management and Information Distribution in Translation*. Timisoara: Editura Politehnica.
- Denzin, N. K., & Lincoln, Y. S. (Eds.). (2018). *The SAGE Handbook of Qualitative Research*. SAGE Publications.
- Dimitrescu, F., 1995 (1978). *Observații asupra structurii buletinelor meteorologice*, in *Dinamica lexicului românesc – ieri și azi*. Cluj-Napoca: Clusium, București: Logos, p. 201–206 [article published before in *Études romanes*, 1978, p. 203–210]
- Doksæter, A. (2016). Oh no, it's raining! A Study of how Information in Online Weather Reports is Interpreted, Integrated, and Used in Everyday Decision-Making by Laypeople
- Doksæter, A. (2019). A dialogue-based weather forecast: adapting language to end-users to improve communication. *Weather* 74(12):436-441
- Drost R. (2013). Memory and decision making: determining actions when the sirens sound. *Weather Clim. Soc.* 5: 43– 54.
- Dryer, M. S. (2013). The typology of structural borrowing. *Linguistic Typology*, 17(3), 339-397.
- Dundes, A. (1984). On whether weather 'proverbs' are proverbs. *Proverbium* 1:39-46. Also, 1989, in *Folklore Matters* edited by Alan Dundes, 92-
- Eco, U. (1976). *A Theory of Semiotics*. Bloomington: Indiana University Press
- Grice, H. P. (1975). *Logic and Conversation. Syntax and Semantics: Speech Acts 3*. Eds. P. Cole and J. Morgan. New York: Academic Press.
- Grice, P. (1989). *Studies in the Way of Words*. Harvard University Press.
- Gries, S. T. (2006). Corpus-based methods and cognitive semantics: The many senses of to run. In J. Pustejovsky & P. Bouillon (Eds.), *The Lexical Basis of Sentence Processing: Formal, Computational, and Experimental Issues* (pp. 175-193). John Benjamins Publishing.
- Gries, S. T. (2012). Corpus linguistics, theoretical linguistics, and cognitive/psycholinguistics: towards more and more fruitful exchanges. In *Corpus Linguistics and Variation in English* (pp. 41-63). Brill Rodopi.
- Gries, S. T. (2012). Frequencies, probabilities, and association measures in usage-/exemplar-based linguistics:

- Some necessary clarifications. *Studies in Language*, 36(3), 477-510.
- Gries, S. T. (2006). Some proposals towards a more rigorous corpus linguistics. *Zeitschrift für Anglistik und Amerikanistik*, 54(2), 191-202.
- Grigore, A.V. (2016). Terminologia meteorologiei o perspectivă descriptive lingvistică
- Grzybek, P. (2017). On Whether Weather Proverbs Are Weather Proverbs Towards a Fresh Look at Weather Lore and Meteo-Prognostic Paroemias.
- Halliday, M. A. K., & Hasan, R. (1976). *Cohesion in English*. London: Longman.
- Handmer, J., Proudley B. (2007). Communicating uncertainty via probabilities: The case of weather forecasts, *Environmental Hazards*, Volume 7, Issue 2, p 79-87, ISSN 1747-7891, <https://doi.org/10.1016/j.envhaz.2007.05.002>.
- Hardison, Karen P.L. (2011). *Text And Discourse*.
- Hauer, K. (2020). 'Language approaches to the study of meteorology' in *Scientific Bulletin of the Politehnica University of Timișoara, Transactions on Modern Languages*, Vol. 20, No. 1 / 2021, Timișoara: Editura Politehnica
- Hauer, K. & Dejica, D. (2023). 'The language of meteorology: Adjectives used in weather forecasts' in *Scientific Bulletin of the Politehnica University of Timișoara, Transactions on Modern Languages*, Vol. 21, No. 1 / 2023, Timișoara: Editura Politehnica
- Labov, W. (1972). *Socio-linguistic Patterns* (4th). Pennsylvania: University of Pennsylvania Press
- Lakoff, R. T. (1964). Stylistic strategies in grammar of style. In J. Orasanu et al. (eds.), *Language, Sex, and gender: New York Academy of Sciences* Vol.327, pp. 53-78
- Lambrecht, K. M., Hatchett, B. J., Walsh, M L. C; Collins; Tolby, Z. (2019). Improving Visual Communication of Weather Forecasts with Rhetoric. *Bull. Amer. Meteor. Soc.*, 100, 557–563, <https://doi.org/10.1175/BAMS-D-18-0186.1>.
- Landsberg, H., (1940). Weather Forecasting Terms, *Bulletin American Meteorological Society*, 21 (October), pp 317-320.
- Langacker, R.W. (1991). *Foundations of Cognitive Grammar 2: Descriptive Application*. Stanford, CA: Stanford University Press,
- Lazo J, Morss RE, Demuth JL. (2009). 300 billion served: sources, perceptions, uses, and values of weather forecasts. *Bull. Am. Meteorol. Soc.* 90(6): 785– 798.
- Leech N. Onwuegbuzie A., (2008). A typology of mixed methods research designs, *Quality and Quantity*, 43(2), March, pp. 265-275.
- Leech, G. (1983). *Principles of pragmatics*. London: Routledge
- Leech, G. N. (1983). Pragmatics, discourse analysis, stylistics and “The Celebrated Letter”.
- Leik, R. K., Carter T. M, Clark, J. P. (1981): Community response to natural hazard warnings. Final Report, University of Minnesota, Minneapolis, Minn. (NSF/FEMA/NWS Grant/Contract), 483 pp. Lichtenstein
- Levin, B. (1993). *English verb classes and alternations*. Chicago, IL: The University of Chicago Press.
- Levin, B. and M. Rappaport Hovav (2005) *Argument Realization*, Cambridge University Press, Cambridge
- Levinson, S. C. (2006). Introduction: The evolution of culture in a microcosm. In S. C. Levinson & P. Jaisson (Eds.), *Evolution and culture: A Fyssen Foundation Symposium* (pp. 1-49). MIT Press.
- Li, D. (2016). *The corpus-based approach to contrastive linguistics and translation studies*. Routledge.
- Locke (2004) *Critical Discourse Analysis*. London: Continuum Publishing Group. ISBN 0 8264 64866. PDF.
- Locke, S., (1999). Golem science and the public understanding of science: From deficit to dilemma. *Public Understanding Sci.*, 8, 75–92, <https://doi.org/10.1088/0963-6625/8/2/301>.
- Lutfi, A. (2007). Weather Proverbs and Speech Acts. *Journal of College of Education / Wasit*, Volume 1, Issue 2, Pages 304-296
- Lyons, J. (1977). *Semantics*. Cambridge University Press.
- Mathesius, V. (1983). Functional linguistics. J. Vachek, ed, 121-142.
- Mauroux, S. (2016): Patterns and Variation in the Weather Forecast: Can Prosodic Features be Predicted Too?. *Anglophonia* <http://journals.openedition.org/anglophonia/755>;
- McEnergy, T., & Hardie, A. (2012a). Corpus-based studies of synchronic and diachronic variation. In *Corpus Linguistics: Method, Theory and Practice*(pp. 94–121). Cambridge University Press.
- McEnergy, T., & Hardie, A. (2012b). *Corpus Linguistics: Method, Theory and Practice*. Cambridge University Press
- McEnergy, T., & Hardie, A. (2012). *Corpus linguistics: Method, theory and practice*. Cambridge University Press.
- McEnergy, T., & Hardie, A. (2013). The history of corpus linguistics. *The Oxford handbook of the history of linguistics*, 727-745.